

MANUFACTURE FAISONNAIRE DE CARREAUX & MOULURES
Société d'Exploitation des Etablissements BROSSARD MOPIN
 KẾ NGHIỆP
 Sáng lập từ năm 1899
 45 Đường Lầu Lầu, Quận
CHỢM - SAIGON
 Chuyên hàng sứ thượng hạng, nhiều mẫu
 mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đỏ thi
 màu và các vật dụng đồ sứ Pháp-quốc là
 Xín mới qui về đến xem, kiểu gạch bóng mờ, đẹp lắm.
 Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư báo bán giá
 Bền bỉ sẽ gửi cho.
 ĐÂY LÀH 45 ĐƯỜNG LẦU LẦU, QUẬN CHỢM SAIGON
 VỎA THONG THÁ
 Hoàng Đông L., Lacouture, - Chodul
 gần trường lập 0-ma 9

Docteur QUAN
 CHUYÊN MÔN KHOA CHÂM CỬU
 (Acupuncture)
 Trị tất cả chứng bệnh, từ bệnh: Tê bại, nhức mỏi,
 chuột rút, đau tai, bệnh đờn, bệnh về đường tiêu
 hóa, Di-tình, Mộng-tình, bệnh Paong-tinh.
213 Catinat
 Tel. 21.880
 Trên lầu (Tầng Ba) Exaltar II
 gần vườn con nít.
 Khám bệnh từ 8 giờ 12 giờ - từ 3 giờ 7 giờ

DOCTEUR
VÕ-DUY-THẠCH
 50, Boulevard Bonard - Saigon 50
 Téléphone: 20.974
 Chuyên trị đủ các chứng bệnh nhất là tê
 bại và những bệnh sau khi sinh sản.
 Muốn rước đi xa giờ nào cũng được.

CUỘC XỔ SỐ ĐÔNG-PHÁP
 KÝ THƯ NHỨT NĂM 1940

1.200.000 đồng chia làm hai bộ A & B mỗi bộ
 600.000 về mỗi vé 1 đồng bạc
 Bộ A xổ tại Hanoi ngày mùng bảy tháng ba năm 1940
 Bộ B xổ tại Hanoi ngày mùng chạp tháng năm năm 1940

Mỗi bộ có...

2 số trúng 10.000 \$
5 - 5.000
30 - 1.000
120 - 500
120 - 400
1.200 - 50
6.000 - 40

(Số trúng 80.000 \$ số an số 10.000 \$ về mỗi
 người có thể mua số đông như về trúng 80.000 \$
 trúng 10.000 \$
 1 số trúng 40.000 \$ số an số 1.000 \$ về mỗi
 người có thể mua số có số đông như về trúng 40.000 \$
 trúng 1.000 \$
 1 số trúng 20.000 \$ số an số 1.000 \$ về mỗi
 người có thể mua số có số đông như về trúng 20.000 \$
 trúng 1.000 \$
 2 số trúng 15.000 \$ số an số 1.000 \$ về mỗi
 người có thể mua số có số đông như về trúng 15.000 \$
 trúng 1.000 \$

mercredi 17-1-40 **TRIEU-TUYET** - số 1108

II 新劇 興
 光燒紅燈寺
Hoà-thiên Hồng-liên-tự
 Ngyu-chân-Sông-thiên-thuat
 Hội thảo nhân mưu chin
 và đánh bại một phen nữa,
 họ phải thành mừng chúng
 họ. - còn đi nữa là tôi cũng chẳng
 bần...
 Ai lấy nghe Triệu-Ngũ nói
 vậy rồi thì thấy đầu người lạ
 láng sáng, như là hỡi 10
 năm về trước, nhưng chuyện
 ôi, còn như cũ như là lại bị
 của người Trường sa và người

Etude de Maître Robert FERLANDE,
 Associé à la Cour d'Appel de Saigon, 43 Bd. Bonnard - Saigon
**Vente sur saisie-immobilière
 et Après Renvois**
 Au plus offrant et dernier enchérisseur
 En l'honneur des Créés du Tribunal civil de première instance de
 Myho, séant au Palais de Justice de Indre-Inde
D'un lot d'immeubles
 Sités aux villages de Binh-Phu et Thanh-Phu, canton de Loi-thuan
 (Myho).
 L'ADJUDICATION AURA LIEU :
Le Mercredi, 21 Février 1940
 à 8 heures du matin

**On fait savoir à tous
 ceux qu'il appar-
 tiendra**
 Qu'aux requête, poursuites
 et diligences du sieur Nguyen-
 van-Vinh, Dac-phu, propriétaire
 demeurant à Mytho-ville,
 Ayant pour conseil Me R.
 Ferlande, avocat à la cour
 d'appel de Saigon, y demeurant.
 Et suivant procès-verbal
 de Me Adolphe (ci-dessus)
 Huissier à Mytho, en date
 du 8 Novembre 1938, visé,
 enregistré et transcrit au bu-
 reau des hypothèques de My-
 tho, le 28 Novembre 1938, au
 volume 47, n. 3, il a été
 procédé à la saisie-réelle des
 immeubles ci-après désignés
 appartenant au sieur D. - v.
 Thang.

Que les formalités de pub-
 lication du cahier des char-
 ges ayant été remplies à l'au-
 dience des Créés des Vaca-
 tions du 8 Février 1939 du
 Tribunal, le Tribunal, au
 jugement dudit jour, se
 par adjudication au Mercre-
 di 29 Mars 1939.
 Que ce acte date et à la
 suite du détail accordé par
 Monsieur le Président du
 Tribunal de Mytho statuant
 en matière des référés sur
 son ordonnance du 18 Mars
 1939 enregistré, la vente
 a été reavoyée plusieurs fois
 et finalement est fixée au 21
 Février 1940.
 Que par arrêt de la Cour
 d'appel de Saigon, (1ère
 chambre) du 7 juillet 1939
 enregistré, notamment par-
 tiellement la dite ordonnance
 et la dite exécution par les
 débiteurs des conditions or-
 données selon l'arrêt sus-
 visé, il sera sur les poursuites
 dudit sieur Nguyen-van-Vinh
 procédé le Mercredi 21 Fe-
 vrier 1940, à 8 h du matin,
 à l'audience des Créés du
 Tribunal de Mytho, séant au
 Palais de Justice en Indre-
 Inde, à la vente aux enchè-
 res publiques au plus of-
 frant et dernier enchérisseur
 de immeubles dont suit la
 désignation.

Tương-tâm kinh nhau về cuộc
 mua long đàng; kể thì khen
 việc cũ-dòng của Triệu-Ngũ
 như vậy thì là tự hào hơn,
 biết tiến thủ những lời họ
 họ: của mình; người thì mừng
 cái việc hành vi như vậy là
 quở vớ logic, ôn chạp thơ vơ,
 v.v... kể khen người chơ,
 phân vấn mà nói nhớt.
 Một chấp luận theo một đơ
 già gần bảy mươi tuổi, là
 một người tuổi tở đ trong
 xóm, vùng trước ra vùng
 bãi cho Triệu-Ngũ và nói
 rằng: - Các ông đến đây phơ
 này thì cũng nói gọi là các
 ông-công của bực anh-hàng
 hào-bạo; chúng tôi ở ph
 kính phục, chơ không ai dám

Ai cũng uống rượu

DUBONNET
 CANH-KI-NA "CON MÈO"
 NHỮNG KHÔNG
 AI THỀM ƯỚC
 RƯỢU GIÁ HIỆU
 ĐẠI-LY ĐỘC-QUYÊN
 Compagnie OPTORG - Saigon

au nom de Do-r-Thang et
 bornée au nord par Binh-
 chahn, au sud par le Dou-
 à l'est par làng Tannet à l'ou-
 est par tén Tri.
 Village de Thanh-Phu, canton
 de Loi-thuan (Myho)
 5° Une parcelle de terre en
 nature de rizière d'une em-
 pliance de six hectares
 quatre-vingt-dix-huit ares dix
 centiares (6ha.98a.10ca.) sise
 audit village de Thanh-Phu,
 canton de Loi thuan (Myho)
 portée au diabi dudit vil-
 lage sous les numéros 1928 d'ordre
 et le n° 57 du plan de la
 description des champs, Ire
 feuille au nom de Do-van-
 Thang et bornée au nord par
 Do-van-Ngo, au sud par Do-
 van-Thang à l'est par Do-van-
 Thang et à l'ouest par Nguyen-
 van-Huân.

Mise à prix:
 Outre les charges, clauses et
 conditions énoncées au ca-
 hier des charges dressé par
 Mes M. Vabois et R. Ferlande,
 Avocats à la Cour d'Appel de
 Saigon et déposé au Greffe
 du Tribunal de Mytho les
 enchères seront ouvertes sur
 la mise de prix de :
 Lot unique
 Deux mille cinq cents
 piastres, C. 2.500\$

Parfait rédigé à Saigon,
 par l'avocat poursuivant et
 avoué
 le 19 Janvier 1940.
 Signé: R. FERLANDE
 Enregistré au Bureau de
 Saigon (A. 3.) le 21 Janvier 1940,
 Folio 91, case 6.
 Rec. n. 690

Pour tous renseignements, prière
 de s'adresser
 1 - à l'étude de Me R. Ferlande
 Avocat à la Cour d'Appel de Saigon
 N. 43 Bd Bonnard,
 2 - au Greffe du Tribunal de
 Mytho, ou est déposé le cahier
 des charges.
 Rec. n. 690

lời Rao
 Cho qui khách r :
Đến ngày
 thứ Tư 21 Febrer 1940
 giờ ban mai
 Sẽ giớ giá bán phát - mà
 tại Tòa án Mytho.
 Bón số ruộng công chung
 lại đợng Hai mươi tám mẫu,
 ba mươi bảy sào, bảy mươi
 tám cào (86 ha. 37 a. 78 c.)
 tọa lạc tại làng Minh-phú Hỷ-
 thò và Hai số ruộng nhà tư
 lạc tại làng Thanh-phú Mỹ-
 thò công chung lại đợng
 Mười chín mẫu, sáu mươi
 tám sào, mười ba cào (19ha.
 60a. 13c.) cả thảy sáu số
 ruộng của Đv-van-Thang đợng
 bộ.
Ra giá:
 Hai ngàn năm trăm
 đồng. - 2.500\$
 làm tại Saigon ngày
 19 tháng 1 năm 1940
 Ký tên R. FERLANDE
 Muốn hỏi giá chi số an số: 1)
 Phòng van quan Trang-sư
 Robert Ferlande ở Saigon số 43
 đường Bd Bonnard, 2)
 Phòng quan Lạc-sư Tòa án
 Mytho là nơi có lấy về.
 Đv-NHI-THIEN-ĐƯƠNG là
 một thế đũa chơ, tr bình như
 thế; như là bình cầm máy
 thế; hoặc là như thế đũa chơ
 hoặc thế xim máy, một
 thế rang như thế. Trong
 người thế, thế trợ chơ một
 (tên nử)
 Mọi người mà không hay đầu
 vật không hay cầm máy
 thế, thì hay chơ cái thế
 là họ anh số em thế mà
 NH-THIEN-ĐƯƠNG đợng
 tại bộ lữ, không đợng đợng

ở nhà in UNION Nguyễn-văn-Cửa 57, rue L. Mossard Saigon

Có bán đầy bản cho viên-quan : Xá-trưởng, Hội-dồng, Cai-tổng, Huyện, Phủ, Đốc-phủ sứ và các thứ huy-chương

Có in : bảng-cấp, danh thiếp nhiều kiểu mẫu lịch, Giá rẽ.

Cuộc đua ngựa Saigon

Kỳ thứ 11

Chủ nhật 21 Janvier 1940

Đang Tận

ĐÓ THƯ NHỎ
Phần thưởng Phu-Nhũn
Đã hơn 800 đồng
Đua trên 2.000 thước,
cho ngựa B. 3 tuổi
(CA cấp)

ĐÓ THƯ NHỎ
Phần thưởng Queenland
Đua trên 2.400 thước,
cho ngựa O-châu hạng nhĩ
(CA cấp)

ĐÓ THƯ NHỎ
Phần thưởng Marouin
Đua trên 2.000 thước,
cho ngựa D. hạng nhất
(CA cấp)

ĐÓ THƯ SAU
Phần thưởng Grand Récif
Đã chấp, đua trên 1.700 thước,
cho ngựa O-châu hạng nhĩ
(Double-event và ca-ép)

ĐÓ THƯ SAU
Phần thưởng Gratun
Đã chấp, đua trên 1800 thước,
cho ngựa LA 4 tuổi sấp lên
(CA cấp)

ĐÓ THƯ BẢY
Phần thưởng Derby
Đua trên 1.800 thước,
cho ngựa LA 3 tuổi
(CA cấp)

DOUBLE EVENT
Euphon 45
Khửn Bình 41.5
Kim Vàng 41
Bam Cóp 41
Tris Bon 37.5
Princesse 200p 41
Huỳnh Ngọc 35.5
Kamoul 35.5
Hàng Hào 150 34.5
Giao Long 150 34.5
Kathalina 100 33

ĐÓ THƯ BẢY
Phần thưởng Derby
Đua trên 1.800 thước,
cho ngựa LA 3 tuổi
(CA cấp)

CƯỢC XỜ SỔ
Đông x Huơ-nh

Lời nguyền Thổng-đô
Namkỳ ngày 26 Dec. 1939
cho phép dân cược xờ sổ này lên 14.

Đông-hà-hàng-y-cử-hương
vào giải, mua giấy quỳ sỏ
này, cho được kết quả mỹ
mãn. Hãy hỏi mua nơi
Trần-thái-Nguyễn
Lạc-linh-Dân
SAIGON

Thị-trường
Giá gạo

Ngày 16 Jan. 1940
Đông-hà-hàng-y-cử-hương
vào giải, mua giấy quỳ sỏ
này, cho được kết quả mỹ
mãn. Hãy hỏi mua nơi
Trần-thái-Nguyễn
Lạc-linh-Dân
SAIGON

Tin tức chiến tranh...

(tiếp theo trang trước)

Không một đơn đến sự quan
trọng của sự đột ngột thường
trực, các giới sĩ bản nay tin rằng
không chừng đó là một sự đột
nghiệp và ngay: gia chủ không
phải một sự đột ngột và quân sự
Tống-truyền Đốc về nhận sẵn
sáng từ tháng trước 24 giờ đến
cờ lính công kích vào, nhưng
không có gì riêng sự quyết định
của các nhà lãnh đạo Đức đã thì
bản.

đám đông Cologne đi ra phải mất
10 tiếng đồng hồ và sau đó bằng
đường xe đạp (Hölan) Oldenburg,
Bonn, Bonn, và Lappetal (Đức),
Mở thành kiến trúc của các
Amsterdam phải qua Wuppertal
và Essen, những sự tiếp
đến thành kiến trúc của các
Đức làm khác được hết sự vào thì
bản.

những đơn di tản nhiều chục
thành viên bị máy bay Nga
ném bom.
Trong những chiến thắng
đó có Hangoor, Abo, Reimicki.
Theo các tin tức đồng đội,
chủ thành Vassa cũng phải
hoàn toàn bị hư phá.
Tại Hangoor, có bảy trăm
người bị hư hại. (Chúng tôi
không tin vào sự tin tức này
hơn nữa)
Tại Abo, nhiều nhà cửa
đình thự bị hư hại.
Sự khốn đến vì sự ném
bom lại vào thêm trở lại
không ném máy lại cũng nguy
khốn hơn trước.

Đức dù thừa cho Anh Pháp có
trách nhiệm làm cho lan rộng
cuộc chiến tranh
Amsterdam 16 Janvier
(14 sau sp) Các nhà lãnh đạo
Đức vẫn cực lực phản đối
sự mở rộng chiến tranh
và nói rằng đó là sự cố ý của
Anh Pháp.
Các nhà Đức không nói
đến những sự để không về
quân sự của Bỉ và Holland.

Hỏa Lan san sàng
Phái Hoan-Lan, hội đồng
chức quyền là một không
bất kỳ sự phản ứng
sự giải sự phỏng-hủ đã
hoàn bị từ bại ngay.
Khấp xử đũa yên tin,
nhưng lo ngại nhất ở Lim-
bourg vùng bị hãm chiếm
tiếng Bỉ tại Pháp.
.và là Đức nói là

Sự quân Huê kỳ bị tàn phá
Helinski 16 Jan. (Havas)
Đài
Helsinki 16 Jan. (Havas)
Đài
Helsinki 16 Jan. (Havas)
Đài
Helsinki 16 Jan. (Havas)
Đài
Helsinki 16 Jan. (Havas)
Đài

Hệ để ý rằng Đức không
phản đối vì sự bay trên địa
phần nhiều của một chiếc
máy bay Holland.
Thì là một việc rất hiếm có
đường người ta rất ít chú ý
đến.
...Nên còn chờ cơ hội

Biệt đội di tản nhiều người
Bruxelles 15 Janv. (tin
quang tuyên)
Đức chỉ nói rằng họ
đang chờ đợi một cơ hội
để bay vào Bỉ để giải
phóng Bỉ và để cứu
các người bị giam giữ
ở Bỉ.

Helinski 16 Jan. (Havas)
Trong ngày hôm qua, có 80
chiếc máy bay Nga bay
trên Phần Lan và ném bom
trên Phần Lan.
Người ta tin có nhiều
người bị thương.
Quần 9 công kích Vi-pu-
ri, thủ phủ của Phần Lan
có 3 người bị thương.
Tại Tampere, người ta
cũng có hai người chết
và nhiều người bị thương.
Tại Abo, có 100 người bị
thương.
Máy bay Nga ném bom
phần nhiều của Phần
Lan.

Thị-trường
Giá gạo

Ngày 16 Jan. 1940
Đông-hà-hàng-y-cử-hương
vào giải, mua giấy quỳ sỏ
này, cho được kết quả mỹ
mãn. Hãy hỏi mua nơi
Trần-thái-Nguyễn
Lạc-linh-Dân
SAIGON

Thị-trường
Giá gạo

Ngày 16 Jan. 1940
Đông-hà-hàng-y-cử-hương
vào giải, mua giấy quỳ sỏ
này, cho được kết quả mỹ
mãn. Hãy hỏi mua nơi
Trần-thái-Nguyễn
Lạc-linh-Dân
SAIGON

Thị-trường
Giá gạo

Ngày 16 Jan. 1940
Đông-hà-hàng-y-cử-hương
vào giải, mua giấy quỳ sỏ
này, cho được kết quả mỹ
mãn. Hãy hỏi mua nơi
Trần-thái-Nguyễn
Lạc-linh-Dân
SAIGON

Tin Văn

(tiếp theo trang trước)

Đã theo 1-jinh-guy 2 Octobre
hàng hàng ở Pháp ngày 18
Octobre, thì đến ngày 17
đến đây sẽ có một cuộc
tranh đấu giữa các
đảng phái chính trị của
Pháp.
Theo các tin tức đồng đội,
chủ thành Vassa cũng phải
hoàn toàn bị hư phá.
Tại Hangoor, có bảy trăm
người bị hư hại. (Chúng tôi
không tin vào sự tin tức này
hơn nữa)
Tại Abo, nhiều nhà cửa
đình thự bị hư hại.
Sự khốn đến vì sự ném
bom lại vào thêm trở lại
không ném máy lại cũng nguy
khốn hơn trước.

Lời hiến trịnh của
ông ROCHELLE
Vừa rồi ông Rochelle nhà
rồng tin, phó chủ tịch
Hàng-bào báo - An có
hiệu triệu cũng đến
đồng nghiệp:
Tới khu vực cũng đến
nhà
trông lại hay các
tổ chức
những
khu vực
bởi
tổ chức
những
khu vực
bởi
tổ chức
những
khu vực
bởi
tổ chức

Ông Georges Lumbert có
chờ trong hàng-hàng-hàng
đến ngày 18-jinh-guy 2 Octobre
hàng hàng ở Pháp ngày 18
Octobre, thì đến ngày 17
đến đây sẽ có một cuộc
tranh đấu giữa các
đảng phái chính trị của
Pháp.
Theo các tin tức đồng đội,
chủ thành Vassa cũng phải
hoàn toàn bị hư phá.
Tại Hangoor, có bảy trăm
người bị hư hại. (Chúng tôi
không tin vào sự tin tức này
hơn nữa)
Tại Abo, nhiều nhà cửa
đình thự bị hư hại.
Sự khốn đến vì sự ném
bom lại vào thêm trở lại
không ném máy lại cũng nguy
khốn hơn trước.

Ông Georges Lumbert có
chờ trong hàng-hàng-hàng
đến ngày 18-jinh-guy 2 Octobre
hàng hàng ở Pháp ngày 18
Octobre, thì đến ngày 17
đến đây sẽ có một cuộc
tranh đấu giữa các
đảng phái chính trị của
Pháp.
Theo các tin tức đồng đội,
chủ thành Vassa cũng phải
hoàn toàn bị hư phá.
Tại Hangoor, có bảy trăm
người bị hư hại. (Chúng tôi
không tin vào sự tin tức này
hơn nữa)
Tại Abo, nhiều nhà cửa
đình thự bị hư hại.
Sự khốn đến vì sự ném
bom lại vào thêm trở lại
không ném máy lại cũng nguy
khốn hơn trước.

Ông Georges Lumbert có
chờ trong hàng-hàng-hàng
đến ngày 18-jinh-guy 2 Octobre
hàng hàng ở Pháp ngày 18
Octobre, thì đến ngày 17
đến đây sẽ có một cuộc
tranh đấu giữa các
đảng phái chính trị của
Pháp.
Theo các tin tức đồng đội,
chủ thành Vassa cũng phải
hoàn toàn bị hư phá.
Tại Hangoor, có bảy trăm
người bị hư hại. (Chúng tôi
không tin vào sự tin tức này
hơn nữa)
Tại Abo, nhiều nhà cửa
đình thự bị hư hại.
Sự khốn đến vì sự ném
bom lại vào thêm trở lại
không ném máy lại cũng nguy
khốn hơn trước.

Ông Georges Lumbert có
chờ trong hàng-hàng-hàng
đến ngày 18-jinh-guy 2 Octobre
hàng hàng ở Pháp ngày 18
Octobre, thì đến ngày 17
đến đây sẽ có một cuộc
tranh đấu giữa các
đảng phái chính trị của
Pháp.
Theo các tin tức đồng đội,
chủ thành Vassa cũng phải
hoàn toàn bị hư phá.
Tại Hangoor, có bảy trăm
người bị hư hại. (Chúng tôi
không tin vào sự tin tức này
hơn nữa)
Tại Abo, nhiều nhà cửa
đình thự bị hư hại.
Sự khốn đến vì sự ném
bom lại vào thêm trở lại
không ném máy lại cũng nguy
khốn hơn trước.

Ông Georges Lumbert có
chờ trong hàng-hàng-hàng
đến ngày 18-jinh-guy 2 Octobre
hàng hàng ở Pháp ngày 18
Octobre, thì đến ngày 17
đến đây sẽ có một cuộc
tranh đấu giữa các
đảng phái chính trị của
Pháp.
Theo các tin tức đồng đội,
chủ thành Vassa cũng phải
hoàn toàn bị hư phá.
Tại Hangoor, có bảy trăm
người bị hư hại. (Chúng tôi
không tin vào sự tin tức này
hơn nữa)
Tại Abo, nhiều nhà cửa
đình thự bị hư hại.
Sự khốn đến vì sự ném
bom lại vào thêm trở lại
không ném máy lại cũng nguy
khốn hơn trước.

Ông Georges Lumbert có
chờ trong hàng-hàng-hàng
đến ngày 18-jinh-guy 2 Octobre
hàng hàng ở Pháp ngày 18
Octobre, thì đến ngày 17
đến đây sẽ có một cuộc
tranh đấu giữa các
đảng phái chính trị của
Pháp.
Theo các tin tức đồng đội,
chủ thành Vassa cũng phải
hoàn toàn bị hư phá.
Tại Hangoor, có bảy trăm
người bị hư hại. (Chúng tôi
không tin vào sự tin tức này
hơn nữa)
Tại Abo, nhiều nhà cửa
đình thự bị hư hại.
Sự khốn đến vì sự ném
bom lại vào thêm trở lại
không ném máy lại cũng nguy
khốn hơn trước.